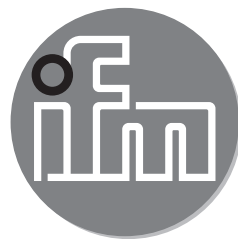




ifm electronic



**Montageanleitung
Installation Instructions
Notice de Montage**

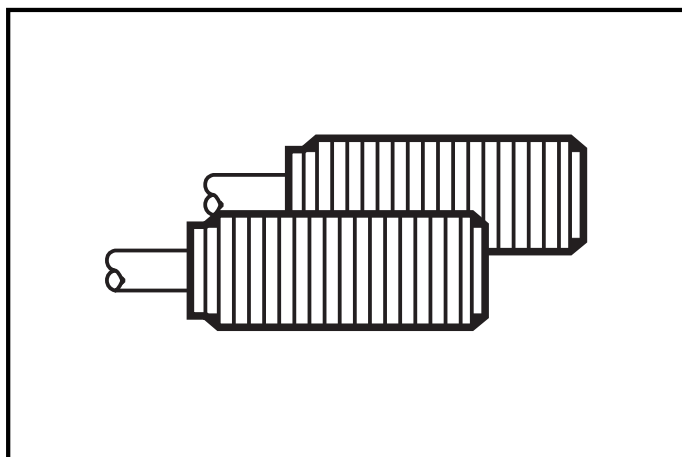
efector[®] 200

**Einweglichtschranke
Through-beam sensor**

**Barrage
photoélectrique**

OE

701243 / 00 09 / 1997



Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Lichtschranke erfaßt in Verbindung mit einem Schaltverstärker berührungslos Gegenstände und Materialien und meldet sie durch ein Schaltsignal.

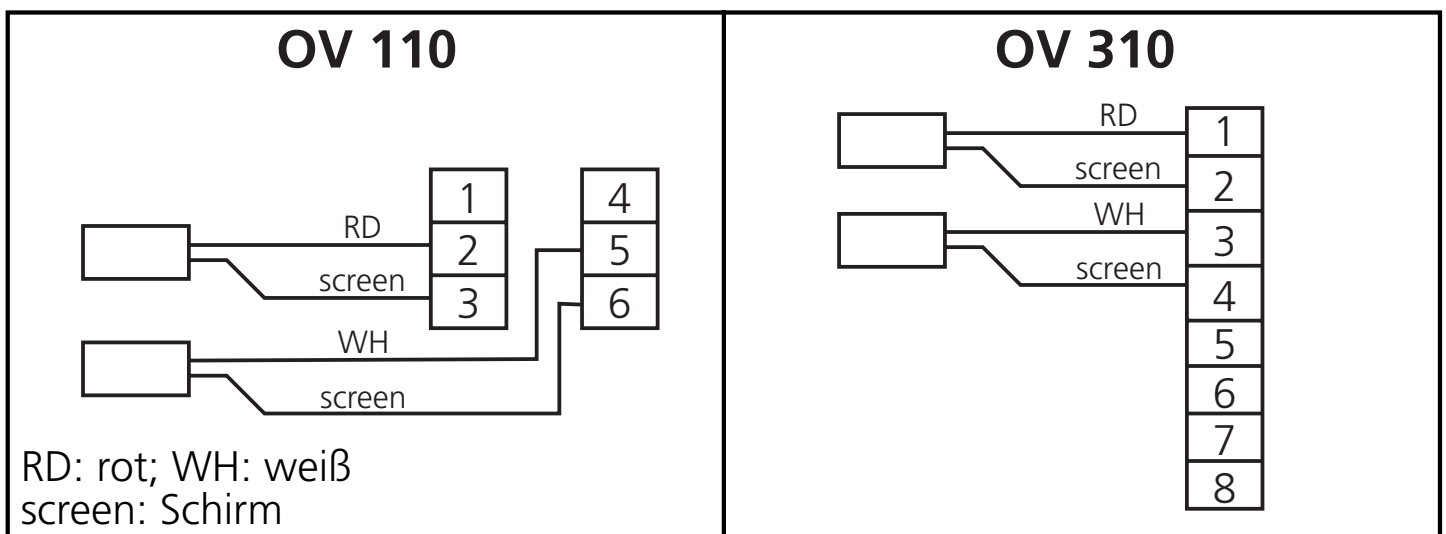
- Zum Anschluß an Schaltverstärker OV110 oder OV310
- Reichweite (r): 1m

Elektrischer Anschluß



Spannungsversorgung nach EN50178.

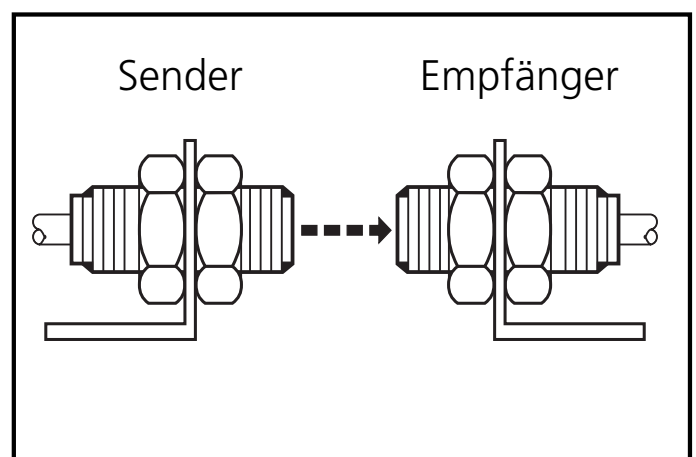
Schalten Sie die Anlage spannungsfrei. Schließen Sie das Gerät folgendermaßen an den Schaltverstärker an:



Montage

Befestigen Sie den Empfänger (Typbezeichnung OEE-V) mit Hilfe einer Montagehalterung. Richten Sie den Sender (Typbezeichnung OES-V) auf den Empfänger aus (der Verstärker muß sicher schalten); befestigen Sie ihn.

Maximale Reichweite nur bei genauer Ausrichtung.



Betrieb

Prüfen Sie, ob das Gerät sicher funktioniert.

Wartung: Halten Sie die Linsen des Geräts von Verschmutzung frei.

Function and features

In conjunction with a control monitor the through-beam sensor detects objects and materials without contact and indicates their presence by a switched signal.

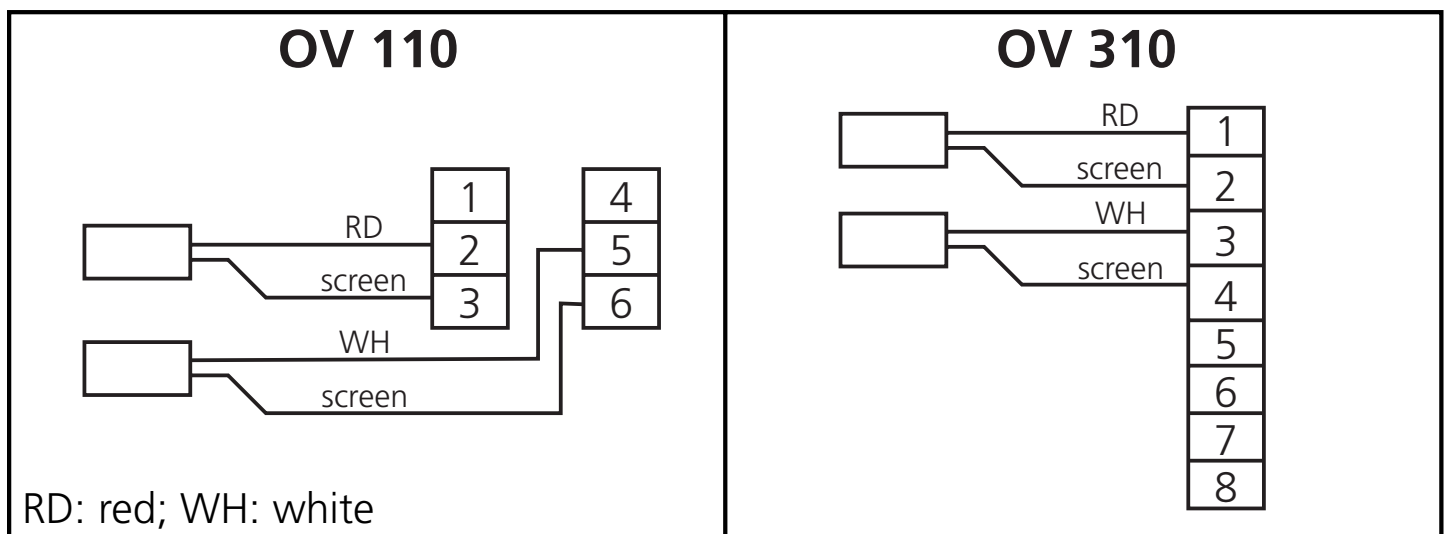
- For connection to amplifier type OV110 or OV310
- Range: 1m

Electrical connection



Voltage supply to EN50178.

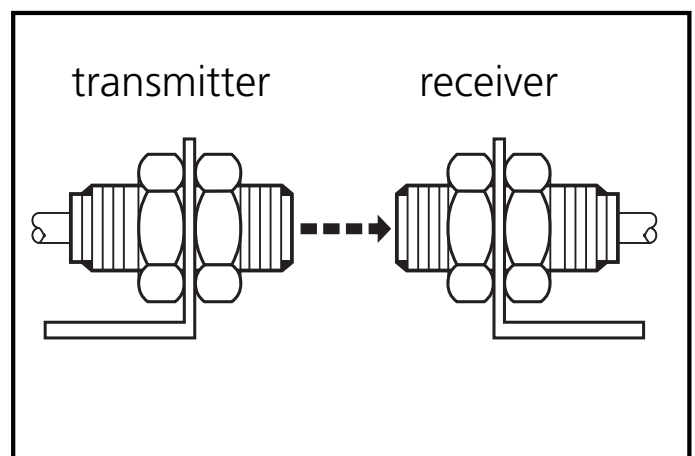
Isolate power, then connect the unit as follows:



Installation

Fix the receiver (type OEE-V) in position. Align the transmitter (type OES-V) towards the receiver (safe switching of the amplifier must be guaranteed); tighten in the same way.

Maximum range is only possible with precise alignment.



Operation

Check the safe functioning of the through-beam sensor.

Maintenance: Keep the lens of the sensor free from soiling.

Fonctionnement et caractéristiques

Ces barrages photoélectriques détectent en liaison avec le boîtier électronique des objets et des matières sans contact et indique leur présence par un signal de commutation.

- Pour raccordement à l'amplificateur OV110 ou OV310
- Portée (r): 1m

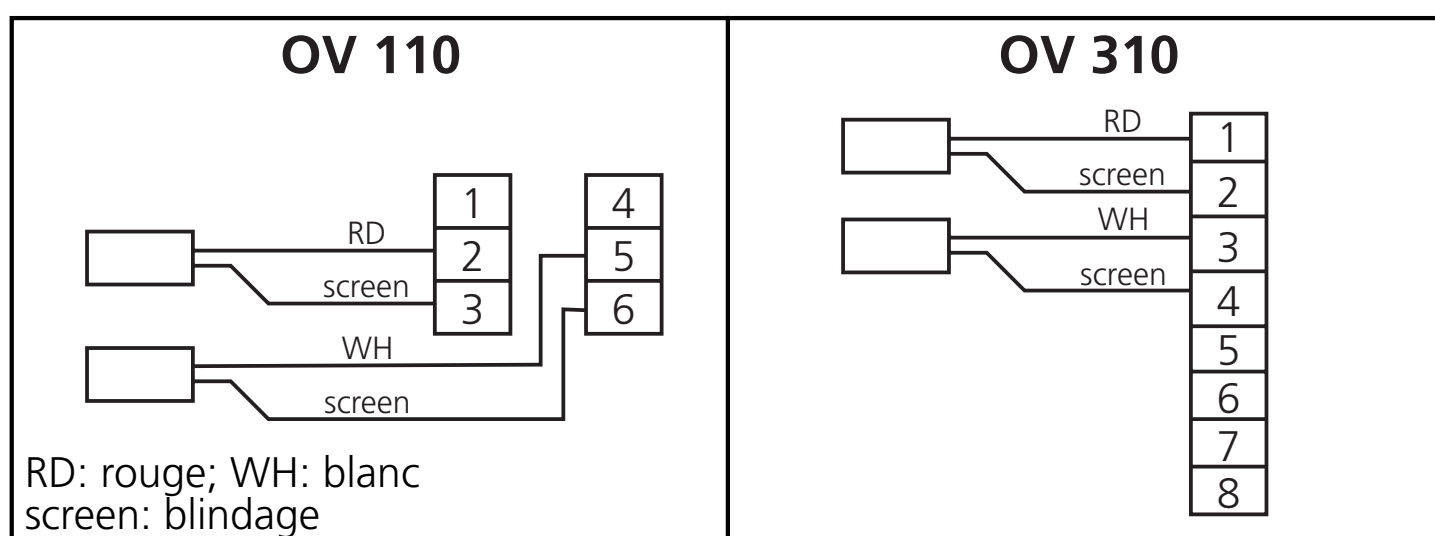
Raccordement électrique



Alimentation selon EN50178.

Mettre l'installation hors tension avant le raccordement de la cellule.

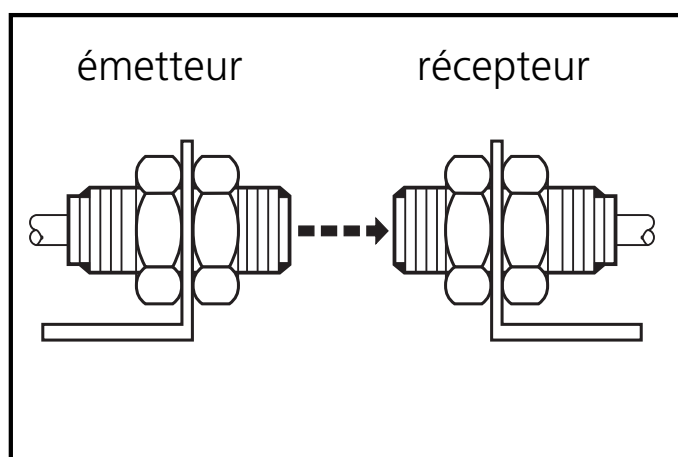
Raccordement comme suit:



Montage

Monter le récepteur (forme OEE-V) avec l'équerre de fixation. Orienter l'émetteur (forme OES-V) en direction du récepteur (une commutation sûre de l'amplificateur doit être garantie) et le fixer de la même manière.

Portée optimale seulement avec orientation précise.



Fonctionnement

Vérifier le bon fonctionnement de la cellule.

Entretien: Les lentilles de la cellule doivent être dégagées de tout encrassement.